



アイヌタイムズ

第 59 号

2014 年 5 月 10 日 (土) アイヌ語ペンクラブ

アイヌタイムズ第 59 号(2014 年 5 月 19 日発行)からアイヌ語抜粋
著者: 横山裕之

急性胃腸炎 オルシペ

(アイヌ イタク [アイヌ語])

タブ ウフナク、エクシコンナ コッシケ アラカ
ワ クソヨカリ ワ アイネ、シノ クホニ アラカ
カ オホンノ アン ルウエ ネ。

病院 オロ ウン カラパ アクス、イサ "ネ タ
スム 急性胃腸炎 ネ。" セコロ エンイエ ルウ
エ ネ。

ウイルス ネヤ 細菌 ネヤ コッシケ タ エア
ラキンネ ポロンノ アン ワ、オロ ワノ アシ
ン ガス アニ クホニヒ シピセセ ヤク イエ。
クホニヒ タイコ コラチ シピセネ ルウエ ネ。
ケ ヤクン ナア ウェン クス、オホンノ スポ
ーツドリンク クク パテク キ ルウエ ネ。

薬 クク ワ、ネプ カ ソモ ケ コロ コッシケ
クシニレ ワ ワッカ クク ヤク ピリカ ハウエ
ネ。

ノロウイルス ワノ 感染性胃腸炎 セコロ ア
イエ タスム イコトウルセ ヒ カ アン ルウエ
ネ。

マタ オロタ 急性胃腸炎 ポロセレ 感染性胃
腸炎 ネ。

マタ アン コロ ノロウイルス イコトウルセ エ
ニタン ペ ネ ワ、ポンノ ポンノ (10-100 個)
カ オカ ヤクン イコトウルセ ルウエ ネ。

ラポク タ、ヤヤン 食中毒菌 アナクネ ポロ
ンノ (数十万数百万個) アトウママ オロ アオ
マレ ヤク エアシリ イコトウルセ プ ネ クス、

急性胃腸炎の話

(日本語)

最近、急におなかが痛くなって、下痢が出て痛
みが長く続きました。とても痛かったです。

病院に行くと、急性胃腸炎だと医者に言われ
ました。

ウイルスや細菌が腸の中でいっぱい増えて、
そこから出るガスでお腹が膨れたそうです。

おなかが太鼓のように膨れていました。
食べるとますますひどくなるので、しばらくポカ
リスエツやアクエリアスを飲むだけにしまし
た。

薬を飲んで、何も食べずに胃腸を休ませると
か水分を取ったりするのがよいそうです。

ノロウイルスで感染性胃腸炎という病気になる
ことがあります。

冬場には、急性胃腸炎が感染性胃腸炎である
場合が多いです。

冬になるとノロウイルスがうつりやすく、わずか
10~100 個でも感染します。

一般の食中毒菌(サルモネラ菌など)は数十万
~数百万個が体内に入らないと感染・発症し
ないので、ノロウイルスは感染しやすいのがわ

<p>ノロウイルス アナクネ シノ イコトウルセ エニ タン ペ ネ クニ クラム。 アテケヘ ウイルス ウシ アクス、アケレド アノブ ネヤ イベ ネヤ オロ ワノ タスム イ コトウルセ プ ネ ルウエ ネ。 ネ タスム アン コロ 24-48 時間 オカケ タ ソ ヨカリアン ワ、アトウアン ワ、ポンノ マウエ コラン ヒ カ アン。 ネ タスム ソモ イコトウルセ クニネ、カンナ カンナ ピリカノ テケフライエアン ヒ イヨッタ ピリカ プ ネ ルウエ ネ。アアシケペトウトウ ル カ、アアシケエトウブシケ カ、アアミヒ カ、ピリカノ アフライエ ヤク ピリカ。 ノロウイルス アルコール アニ アロンヌ エア イカプ。 塩素系漂白剤 ネヤ セセク ワツカ (85 度 ア ツカリ、1 分 アツカリ) ネヤ アニ アロンヌ エアシカイ ルウエ ネ。 2013/14 シーズン オロ タ (2013 パ 9 チュ プ オロ ワ) 2013 パ 12 チュプ 22 ト ワノ 12 チュプ 22 ト パクノ (2013 パ 第 51 週) ネ タスム ウタラ イヨッタ インネ。(北海道 オロ タ 全国 オロ タ)</p>	<p>かります。 ウイルスがある手からドアノブなどを介して感 染したり、調理したものを食べたりしてうつりま す。 病気になるって 24~48 時間たつと下痢や嘔吐、 微熱などの症状が出てきます。 病気がうつらないように、指の間や指先、爪の 間も念入りにきちんと手を洗うというのが大事 なようです。 ノロウイルスはアルコールでは死にません。 塩素系漂白剤や熱湯(85 度以上 1 分以上)で 消毒します。 2013/14 年シーズン(2013 年 9 月から)では、感 染性胃腸炎は、2013 年 12 月 16 日から 12 月 22 日まで(2013 年第 51 週)で一番多かったで す。(北海道で、全国で)</p>
---	--

<http://www.iph.pref.hokkaido.jp/kansen/603/hokkaido/transition.html> (日本語)

アイヌタイムズをご購入していただける方がお知り合いでいらっしゃいましたら、お声をかけていただくと大変うれしく思います。

購読連絡先: 〒055-0101 北海道平取町二風谷 80-25 萱野志朗(宛)
購読料: 1500 円 (4 号ごと/アイヌ語版のみ)
2300 円(4 号ごと/アイヌ語版と日本語版)

読者からの投稿募集:
(連絡先): 〒047-0033
浜田隆史(宛)
北海道小樽市富岡 1-32-136
電子メール: otarunay@yahoo.co.jp
ウェブページ: <https://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html>

注)アイヌタイムズの著作権は、アイヌ語ペンクラブにあります。
注)1. 赤字は、アイヌ語です。
2. 赤字のイタリック文字は、日本語由来のアイヌ語外来語です。